

PROG-72-5



XXVIE Festival d'Avignon

Jean Vilar



Avec le concours du Ministère des Affaires Culturelles

**A la Chapelle
des Pénitents Blancs**

**du 15 juillet au 11 août
à 21 h. 30**

Théâtre ouvert

les 15, 16, 17, 18 juillet

Les Libérateurs et Le Cadeau

de Lebert Bethune,

version scénique de B. Sobel par Bernard Sobel

avec Jean-Pierre Bagot, Lothar, Bruno Bayen, le page, Saïd Boussouar, Tom, K. Malek Eddine, le roi, Marie Lourties, Matty, Alain Ollivier, Jim, Emmanuelle Stochl, la reine.

Les messages qui nous parviendront d'autres continents seront chaque jour plus nombreux. Ils seront rédigés selon des codes qui ont leurs rythmes bien à eux. Est-ce une raison pour ne pas tenter de les déchiffrer? Leurs contenus sont trop importants pour qu'au moins nous n'essayions pas. C'est un peu dans le miroir de notre culture que Bethune fait se refléter les déchirements de son peuple (rejetons le mot race, et par peuple, entendons le peuple noir, même si une telle définition prête à bien des discussions) à une étape capitale de son histoire tout court, et surtout de l'histoire de sa prise de conscience. Pensons aux miroirs d'un Büchner (celui de Léonce et Lena) et d'un Shakespeare. Et il est vrai que ce sont les grilles d'un autre monde, du nôtre, que nous allons poser sur ce message. C'est la chose qu'il faudrait surtout ne pas oublier.

B. Sobel

Lebert Bethune, poète jamaïcain et professeur par ailleurs, a longtemps vécu à Paris ; il est âgé de trente-cinq ans. Avec ces deux fables, il aborde le théâtre pour la première fois.

Bernard Sobel, directeur de l'Ensemble Théâtral de Genevilliers, a mis en scène, notamment, **L'Exception et la Règle**, **Première de Cavalerie**, **Du Millet pour la huitième Armée**, **Homme pour Homme**, **Timon d'Athènes**, **Madame Legros**.